

## حقوقك ووسائل حمايتك ضد الفواتير الطبية المفاجئة

عندما تحصل على رعاية طارئة أو تتلقى العلاج من قبل موفر رعاية من خارج الشبكة في مستشفى أو مركز جراحي متنقل داخل الشبكة، فأنت محمي من الفواتير المفاجئة أو الفواتير المتوازنة.

### ما هي "الفواتير المتوازنة" (تسمى أحياناً "الفواتير المفاجئة")؟

عندما تقابل طبيباً أو موفر رعاية صحية آخر، فقد تكون مدينًا بتكاليف معينة يجب أن تدفعها من جيبك، مثل المدفوعات المشتركة و / أو التأمين المشترك و / أو الخصومات. وقد تفرض عليك تكاليف أخرى أو قد تضطر إلى دفع الفاتورة بالكامل إذا قابلت موفر رعاية أو قمت بزيارة منشأة رعاية صحية غير مدرجة في شبكة خطتك الصحية.

تصف عبارة "من خارج الشبكة" موفري الرعاية والمنشآت التي لم توقع عقدًا مع خطتك الصحية. قد يُسمح لموفري الرعاية من خارج الشبكة بإصدار الفواتير لك مقابل الفرق بين ما وافقت خطتك على دفعه والمبلغ الكامل الذي يتم تحصيله مقابل الخدمة. وهذا ما يسمى "الفواتير المتوازنة". ومن المحتمل أن يكون هذا المبلغ أكثر من التكاليف داخل الشبكة لنفس الخدمة وقد لا يتم احتسابه ضمن الحد السنوي لنفقاتك التي تدفعها من جيبك.

"الفواتير المفاجئة" هي فاتورة متوازنة غير متوقعة. يمكن أن يحدث هذا عندما لا يمكنك التحكم فيمن يشارك في رعايتك — كما هو الحال عندما تكون لديك حالة طوارئ أو عندما تحدد موعدًا لزيارة في منشأة داخل الشبكة ولكن تتم معالجتك بشكل غير متوقع من بل موفر رعاية من خارج الشبكة.

### أنت محمي من الفواتير المتوازنة فيما يخص ما يلي:

#### خدمات الطوارئ

إذا كنت تعاني من حالة طبية طارئة وحصلت على خدمات الطوارئ من موفر رعاية أو مرفق من خارج الشبكة، فإن أقصى مبلغ قد يصدر به موفر الرعاية أو المنشأة فاتورة لك هو مبلغ المشاركة في التكلفة داخل الشبكة لخطتك (مثل المدفوعات المشتركة و / أو الخصومات و / أو التأمين المشترك). ولا يمكن محاسبتك بالفواتير المتوازنة على خدمات الطوارئ هذه. ويتضمن ذلك الخدمات التي قد تحصل عليها بعد أن تصبح حالتك مستقرة، ما لم تمنح موافقة كتابية وتتخلى عن وسائل الحماية الخاصة بك المتعلقة بعدم إصدار الفواتير المتوازنة لك مقابل الخدمات المقدمة بعد الاستقرار هذه.

#### خدمات معينة في مستشفى داخل الشبكة أو مركز جراحي متنقل

عندما تحصل على خدمات في مستشفى أو مركز جراحي متنقل داخل الشبكة، فقد يكون بعض موفري الخدمات من خارج الشبكة. في هذه الحالات، فإن أقصى مبلغ يقوم موفرو الرعاية هؤلاء بإصدار فاتورة به لك هو مبلغ مشاركة التكلفة داخل الشبكة الخاص بخطتك. وينطبق هذا على طب الطوارئ، أو التخدير، أو علم الأمراض، أو الأشعة، أو المختبرات، أو طب الأطفال حديثي الولادة، أو الجراح المساعد، أو طبيب المستشفى، أو خدمات العناية المركزة. لا يمكن لموفري الرعاية هؤلاء إصدار فاتورة متوازنة لك ولا يجوز لهم مطالبتك بالتخلي عن وسائل الحماية الخاصة بك ضد إصدار الفواتير المتوازنة.

إذا حصلت على خدمات أخرى في هذه المنشآت التابعة للشبكة، فلن يتمكن موفرو الرعاية من خارج الشبكة من إصدار فواتير متوازنة لك، ما لم تمنح موافقة كتابية وتتخلى عن وسائل الحماية المتاحة لك.



لست مطالباً أبداً بالتخلي عن وسائل الحماية الخاصة بك ضد الفواتير المتوازنة. أنت أيضاً غير مطالب بالحصول على الرعاية من خارج الشبكة. يمكنك اختيار موفر رعاية أو منشأة تتبع شبكة خطتك.

### عندما لا يُسمح بإصدار الفواتير المتوازنة، فإنك تتمتع أيّ ضَبوسائل الحماية التالية:

- أنت مسؤول فقط عن دفع حصتك من التكلفة (مثل المدفوعات المشتركة والتأمين المشترك والخصومات التي ستدفعها إذا كان موفر الرعاية أو المنشأة من داخل الشبكة). ستدفع خطتك الصحية لموفري الرعاية والمنشآت من خارج الشبكة مباشرةً.
- يجب أن تقوم خطتك الصحية عموماً بما يلي:
  - تغطية خدمات الطوارئ دون مطالبتك بالحصول على موافقة مسبقة على الخدمات (التصريح المسبق).
  - تغطية خدمات الطوارئ من قبل موفري الرعاية من خارج الشبكة.
  - جعل ما تدين به لموفر الرعاية أو المنشأة (المشاركة في التكلفة) يعتمد على ما سيتم دفعه لموفر رعاية أو منشأة من داخل الشبكة، وعرض هذا المبلغ في شرح الامتيازات الذي تحصل عليه.
  - حساب أي مبلغ تدفعه مقابل خدمات الطوارئ أو الخدمات من خارج الشبكة ضمن المبلغ القابل للخصم والحد الأقصى الذي تدفعه من جيبك.

إذا كنت تعتقد أنه تم إصدار فاتورة لك بشكل خاطئ، يمكنك تقديم شكوى إلى الحكومة الفيدرالية عبر الموقع <https://www.cms.gov/nosurprises/consumers> أو عن طريق الاتصال بالرقم 1-800-985-3059. يمكنك أيضاً تقديم شكوى إلى California Department of Insurance عبر الموقع <http://www.insurance.ca.gov/01-consumers/> أو عن طريق الاتصال بالرقم 1-800-927-4357.

قم بزيارة الموقع <https://www.cms.gov/nosurprises/consumers> للحصول على مزيد من المعلومات حول حقوقك بموجب القانون الفيدرالي.

قم بزيارة الموقع <http://www.insurance.ca.gov/01-consumers/> أو اتصل بالرقم 1-800-927-4357 للحصول على مزيد من المعلومات حول حقوقك بموجب قانون ولاية California.